

Versión s. l.

Publicada por Mz. Fidal, Asturias, p. 206 y Mz. Pelayo. Ant. X, p. 134

	Aquel monte arriba va	un pastorcillo llorando
2	de tanto como lloraba	el gabán lleva mojado
	-Si me muero deste mal	no me entierren en sagrado
4	fáganlo en un praderío	donde non pase ganado;
	dejen mi cabello fuera	bien peinado y bien rizado
6	para que diga quien pasa	-Aquí murió el desgraciado.-
	Por allí pasan tres damas	todas tres pasan llorando
8	Una dijo: ¡Adios, mi primo!	otra dijo: ¡Adios, mi hermano!
	la más chiquita de todas	dijo: ¡Adios, mi enamorado!

I

Cautiverio del principe
D. Francisco.

Mañanita era mañana,
Mañanita de San Juan,
Quando moros y cristianos
Falieron á guerrear.
Guerraban y mataban
Docientos de cada parte.
Cautivaron á Francisco
Hijo del rey don Julian.
No le cautivaron moros
Que él se quiso cautivar.
Metieronle en carcelas hondas,
Hondas y de escuridad;
El agua á la cinta
Para que le pudra la carne,
Bien mil quintales de hierro
Del pescuezo al calcañale.
«Carcelero, carcelero,
Así Dios te guarde de male,
Subeme un poquito arriba
Me dará un poquito el aire,
Gozaré del viento fresco
De las tierras de mi padre.»
El carcelero por mancilla
Le cubrió un poquito al aire.
Alzó sus ojos al cielo
Cuanto más los pudo alzar.
Volvió sus ojos y vió
Sobre aguas de la mare.

= MP 52

D24p1

Correcciones y notas.

otros dicen Juglare, Juliane (?)

Metente en carceles hondas

El agua hasta la cintura
Porque le pudra la carne
Duras cadenas de hierro

fr. Primas.
II. p. 322
Quaring

Así Dios de mal te guarde

Por mancilla, el carcelero.

Volvió sus ojos al suelo
Cuanto más pudo alcanzar.

Vio venir un navio
De las tierras de su padre.

En él iba un pajeito
De las tierras de su padre.
"Pajeito, pajeito,

Por tu vida, mi buen paje,
¿Que novedades me traes
De las tierras de mi padre?

— La novedad que te traigo
No te la quisiera dar:

Camisitas yo te traigo
Sin abanos ni collares.

— Le dirás al rey mi padre
Que trabaje y no se canse;
Le dirás a la mi madre
Que llore y que no se calle;
Le dirás a mis hermanas
Que nos salgan a los bailos;
Le dirás a la mi novia
Que se case y no me espalde.

— Siete navios te traigo
Todos para tu resgate.
Otro día de mañana
El su resgate a' llevar.

Afletara sus navios
Y se fuero a' su ciudad.

Hay otro romance muy análogo
intitulado "El rapto de la infanta"
Culebras. ¿Será apodo de algun
Las judías no suelen cantar este
ab, en señal de tristiza y luto, o
torico semejante a' la que se celebraba

Cuando venir vio un navio
Sobre las aguas del mare.

Subido al palo real.

Si me traes camisitas
sin abanos ni collares,
Le dirás, etc.

fr. Mila Roncivello
pag. 73 linea 1a

bueno que falta aquí algo. Yo diría:
— Albricias, señor, albricias,
Por la buena novedade:
Siete navios, etc.

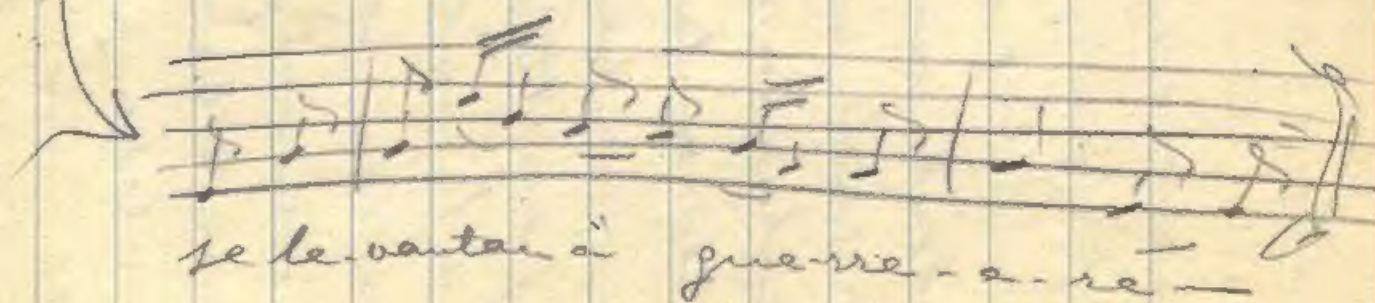
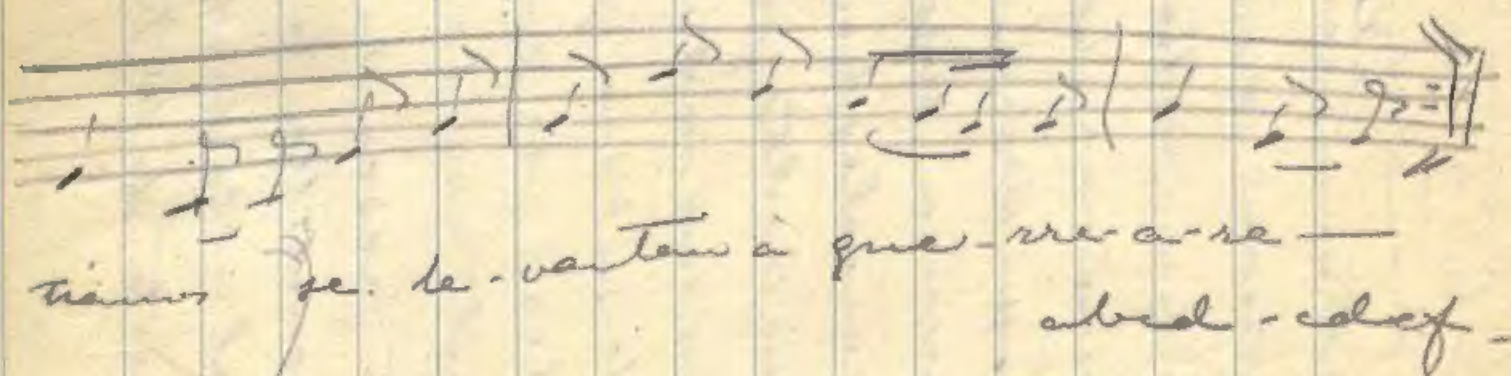
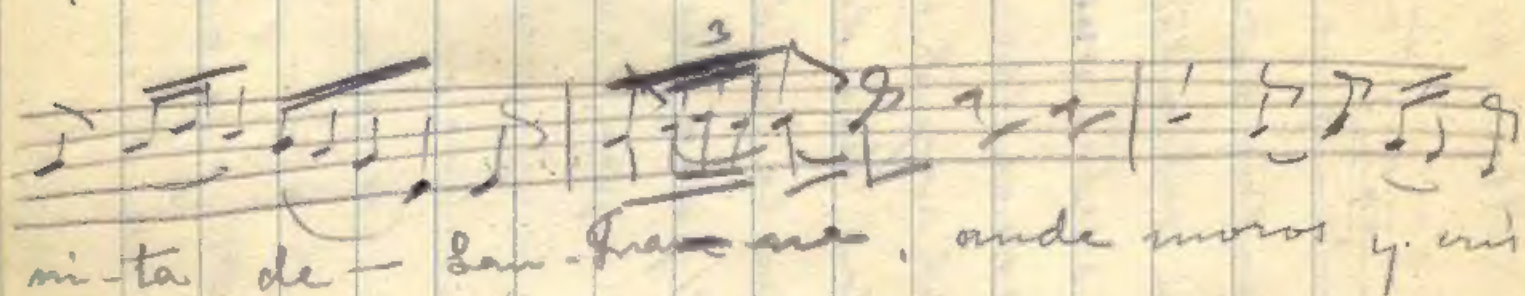
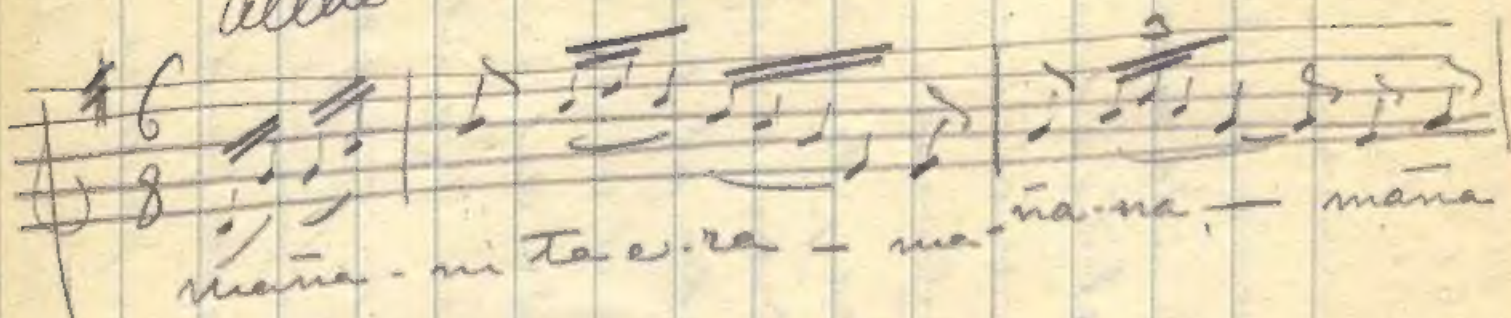
Diera a' vela sus navios.

Tanger (Ozencil)

Alcarragüen 2 CCIXVII. Rother de Maschale Doc 25
(61 años.)
Mamanta era ~~señor~~ ^{se levantaba} mamanta a San Juan
onde moros y cristianos ^{se levantaban} salían a guerra,
Guerraban y morían sesientos de cada parte.
Entre ellos salió una cristiana valiente a la guerra,
espada de oro en un mano. Las siete vueltas daría
y en cada vuelta que daba sesientos mata en el día.
La robaron a Francisco dijo al rey Xulimario
Meticuando en caracoles, bombas, bombas y de escurridade.
Agua fría hasta sus cintas que se le pudran sus carnes,
con fremito en las dos manos para perder el buen notare
y con fremito en la subaca para perder el buen hablare.
-Caracoles, caracoles, si quisiera guardarte del mal.
-Mebame un papito arriba, mebame un papito al cielo,
gozate del viento fresco de la tierra de un padre.
-Caracoles, caracoles, le subí un papito arriba
-Alce un ojo al cielo, mebame y mas los pude alzar.
-Vade venir papito de la tierra de un padre.

(Modalidad antigua)

Alto



(Mejor versión esta segunda)

- papacuta, papacuta ¿ que novedades me traes?
La novedad que te traigo por tu heria llorana.
Tengo camisita hecha por habanas en collaras
- papacuta, papacuta, si Dios te guarda del mal.
Le dirás a la mi madre que llora y no se calla
les dirás a mis hermanas que son se vayan a bañe
les dirás a mis hermanos que en caballo se encaballen
le dirás al rey mi padre
que en afrechos de su casa allí tengo mi rescate.

(59)

Coleccion
Manrique de Lara.



Cantero del príncipe Francisco
Alcarraguer

GG XXXI. Fra. de Naon

[3]

Doc 25 p^a
409

Manante era, manante, manante de San Juan,
cuando suoras y cristianos solian a puerrore.
Guernaban y morian fresientos de cada parte.
Centuaban a Francisco hijo del rey Indiano.
Mutiola en carceles boudas, boudas y de oscuridade
El agua hasta la cintura porque le puerro la carne.
Disponias en sus manos porque puerro el buen notore
Despoticas en sus pies porque puerro el cabalgare.
un frente a la su boca porque puerro el bien, hablare.
siete quintales de hierro del jescuero al calcamale.
Carcelero, carcelero, si Dios te fuere del mal
subidme un paguito arriba que me di un paguito al aire.
Jopare del viento fresco de las tierras de un padre.
Carcelero, por maravilla, le subio un paguito al aire.
Alsi los ojos y vida cuanto y mas lo puerro alvare.
Vida acunir un navio ^{sobre aguas de la mare} ~~de la tierra~~
que dentro iba un paguito de las tierras de un padre.

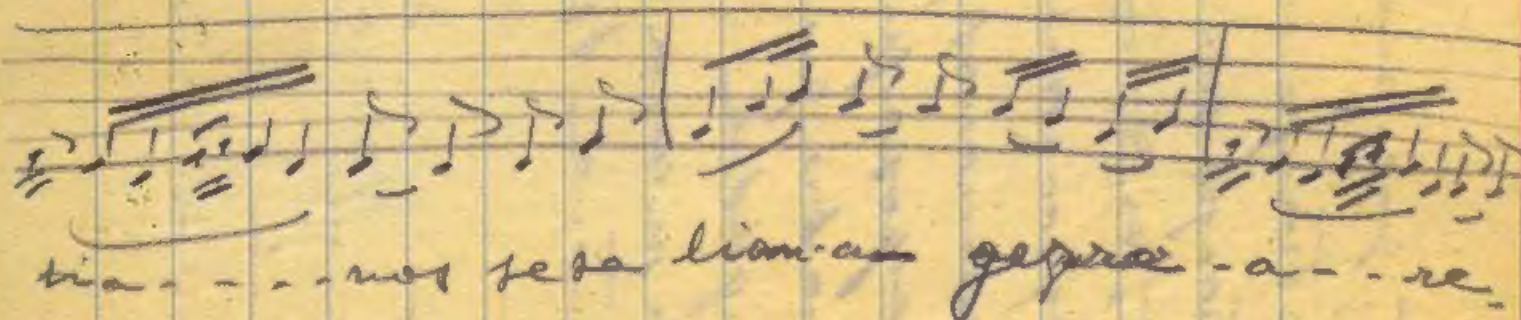
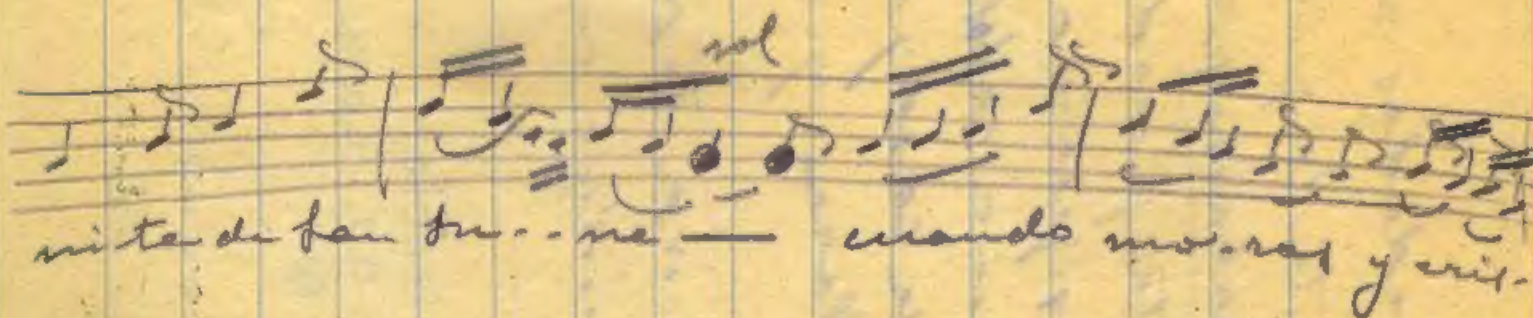
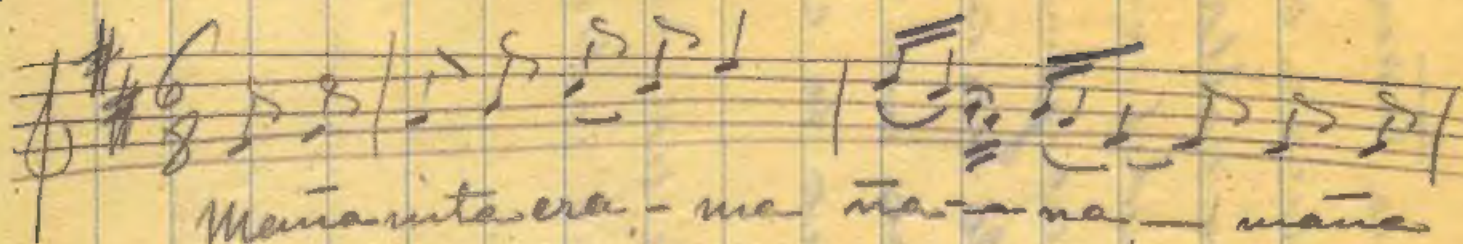
- pajeuto, pajeuto, ¿qué novedades me traes?
- la novedad que te traigo me te la quiero dar.
- ¿cuántas? yo te traigo un habano ni collar.
- pajeuto, pajeuto, si Dios te guarda del mal.
- les dirás a mis hermanas que no vayan más al baile.
- les dirás a mis hermanos que a caballo no acaballen.
- le dirás a la mi esposa que se case y no me afuerde.
- le dirás a la mi madre que llora y no se calle.
- le dirás al rey un padre.
- que en afrechos de su casa se ira todo un reggate.
- Otro día en la mañana Francisco en la calle estaba.

Colección
Manrique de Lara.



Otra versión de Fátima está en carpeta de D^a Alda pues continua
es Mala la vista + En París está D^a Alda

Alto poco mosso.



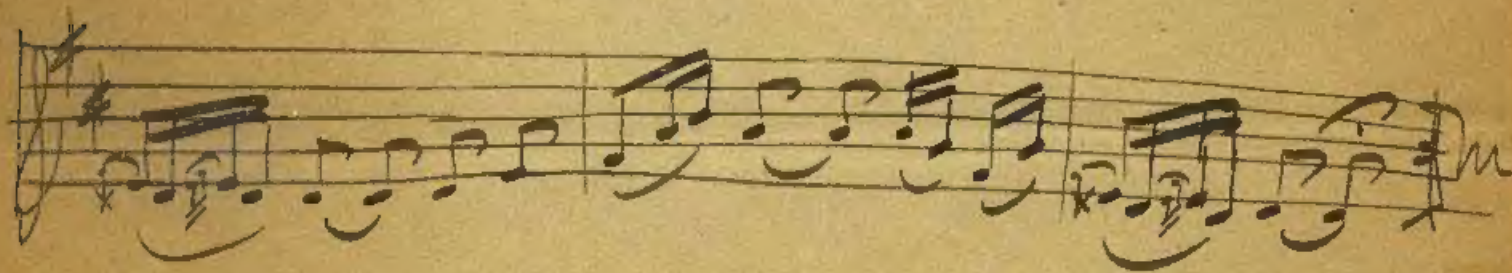
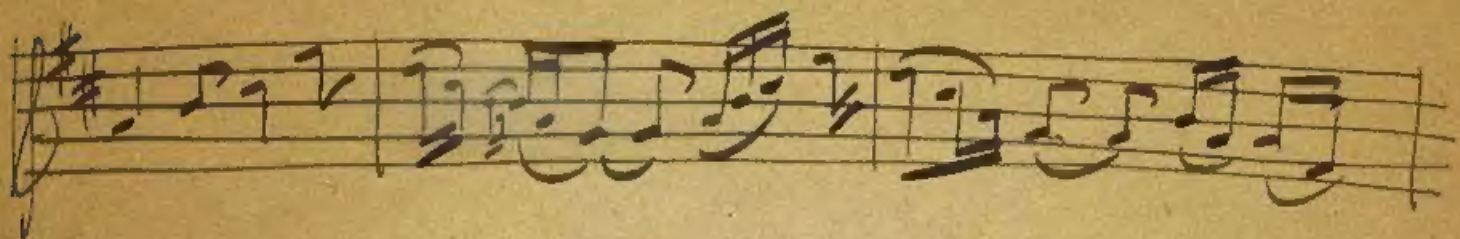
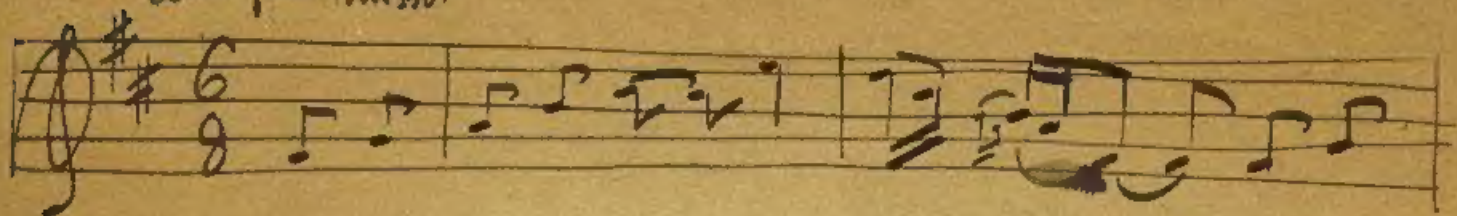
Coleccion
Manrique de Lara.



Alcararquivir.

"Mañanita era, mañane,
mañanita de San Juan"

All^{to} - poco mosso.



carpet
La mañane

—Chamo-me Jesus do Nazareth,

Quem d'isto tiver memoria,
Receberá divina alteza.

4

ROMANCE DO POBRE PRESO

(Versão da Ilha de S. Jorge)

—Senhora santa Catherina,
Senhora Catherina santa,
Que erâ tanto cantadeira,
É porque agora não canta?

27 p. 3

«Não canto, nem cantarei,
Tenho o meu marido preso
No Limoeiro do Rei!
Talhei-lhe sete camizas,
Todas sete lh'as mandei;
Acceitou-as e beijou-as
E tornou-m'as a mandar:

— «Para que quero eu camisas,
Se as não posso lograr!
Se meu corpo está disposto
Para depois do jantar.
Dizei-lhe aos meus filhinhos,
Que orfãos se podem chamar;
E dizei aos meus vizinhos
Que me podem perdoar.
Dizei á minha mulher
Que se trate de casar;
E dizei ao thezoureiro
Que me toque o meu signal,
E dizei aos padres santos
Que venham-me acompanhar;
Que tragam as cruces todas
Mais o habito saial.—

«Heide escrever uma carta
Ao rei de Inglaterra,
Que me mande o meu marido
De saude, conforme era;
Se m'o elle não mandar
Fortes guerras heide armar;
Vinte soldados em terra,
Trinta navios no mar!
Se as espadas forem poucas
Eu serei da dianteira,

Cativerio
de das Francisco
CO25

Cativerio
sua
esperanza

Visto J. J. J.

Da 28 p 1

Cautivos

D. Bueso

Las tres cautivas

Reina y cautiva hermanas

El cautiverio

El moro cautivo.

Cautivos de Francisco y Conde Arnaltes

La esposa de don Garcia

El Prisionero Por Mayo, aqui?

✓

El Prisionero va entre
los libros

Cantiverno de S Francisco

V. Conde Arnaldo.